



Plateforme de la jeune création franco-allemande [www.plateforme-plattform.org](http://www.plateforme-plattform.org) Tel: +33 (0)4 78 62 89 42

# Conte et Musique

## Métissages et traditions en Europe Stage franco-allemand du 3 au 13 août 2009 à Lyon



Pendant dix jours de formation intensive, les 20 jeunes comédiens et musiciens de France et d'Allemagne auront l'occasion de découvrir et de tisser ensemble des thèmes – narratifs et musicaux - issus du folklore traditionnel européen. L'idée est de proposer des pistes de rapprochement entre narration et musique, dans une recherche expérimentale sur le thème du voyage, de la migration, du métissage culturel.

À l'instar des héros qui quittent leur village pour découvrir des contrées mystérieuses et des êtres parfois inquiétants lors d'un voyage initiatique, les participants s'interrogeront sur le parcours qu'ont effectué au cours du temps mélodies et rythmes traditionnels, motifs et personnages de contes. D'où viennent-ils et qu'ont-ils en commun, comment se sont-ils enrichis de leur rencontre avec l'autre ? L'objectif sera de proposer un nouveau métissage, de nouvelles formes pour raconter et illustrer en musique ce voyage à travers le temps et l'espace...

Conditions de participation : L'atelier rassemblera une vingtaine de jeunes musiciens et comédiens venant de France et d'Allemagne entre 18 et 30 ans. Ils devront pratiquer un instrument de musique et s'intéresser aux musiques traditionnelles ou folkloriques européennes.

### Intervenants artistiques

#### :: Odile Néri-Kaiser ::

(conteuse) est une « migrante » entre la France et l'Allemagne, entre les langues, entre récits traditionnels (mythes, contes, légendes) et récits actuels.

Elle écoute les histoires des autres et les saisit au vol afin de faire perdurer la tradition orale.

Odile Néri-Kaiser est à l'initiative du festival international de conte « Im Fluss der Worte » de Stuttgart qui a eu lieu en 2005 et en 2008 et dont elle a repris la direction artistique.



#### :: Heiko Wilhelm ::

Accordéoniste, pianiste et tubiste, il anime l'atelier « ethnofanfare » à la MJC d'Oullins (groupe de musique de rue autour du répertoire des musiques du monde). Il intervient dans de nombreuses formations, mais aussi auprès des clowns de « Vivre aux éclats » ; de plus, il compose des arrangements et dirige parfois la fanfare Pustule (« la fanfare qui décapsule »).

#### :: Florentin Dragomir ::

Le violoniste roumain participe à de nombreux projets artistiques : animateur d'ateliers au CMTRA, intervenant au CEFEDM et pour « La Caravane des dix mots », il enseigne également le violon dans plusieurs écoles. Depuis 10 ans, il joue avec Heiko Wilhelm au sein du groupe « Chiftelele », spécialisé dans les musiques de l'Est.



Les frais de participation (à régler après confirmation de l'inscription) ne s'élèvent qu'à 300 €, hébergement et restauration compris ; les frais de voyage sont remboursés à environ 50 %.

En partenariat avec Forum der Kulturen Stuttgart.

Avec le soutien de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse.

Soutien espéré : Région Rhône-Alpes.

Informations :

[www.plateforme-plattform.org](http://www.plateforme-plattform.org)

Inscription : par envoi de CV et lettre de motivation à la Plateforme de la jeune création franco-allemande

115 avenue Lacassagne - 69003 Lyon - France - Tél : +33 (0)4 78 62 89 42

[info@plateforme-plattform.org](mailto:info@plateforme-plattform.org)